

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► B **DEĊIŻJONI (UE) 2016/2247 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**
tat-3 ta' Novembru 2016
dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35)
(riformulazzjoni)
 (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni (UE) 2017/2239 tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-16 ta' Novembru 2017	L 320	18	6.12.2017
► <u>M2</u>	Deċiżjoni (UE) 2019/2215 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Novembru 2019	L 332	168	23.12.2019



DEĊIŻJONI (UE) 2016/2247 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW
tat-3 ta' Novembru 2016
dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35)
(riformulazzjoni)

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. It-termini ddefiniti fl-Artikolu 1 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (ECB/2016/34) għandu jkollhom l-istess tifsira meta jintużaw f'din id-Deciżjoni.

2. Termini tekniċi oħra użati f'din id-Deciżjoni għandu jkollhom l-istess tifsira bħal fl-Anness II tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Ir-regoli stabbiliti f'din id-Deciżjoni għandhom japplikaw għall-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) li jkopru l-karta tal-bilanċ, elementi rreġistrati fil-kotba tal-BĊE barra l-karta tal-bilanċ, il-kont tal-qligħ u t-telf u n-noti għall-kontijiet annwali tal-BĊE.

Artikolu 3

Karatteristiċi kwalitattivi

Il-karatteristiċi kwalitattivi definiti fl-Artikolu 3 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandhom japplikaw għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Prinċipji bażiċi tal-kontabilità

Il-prinċipji fundamentali tal-kontabilità ddefiniti fl-Artikolu 4 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandhom japplikaw ukoll għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

Bħala deroga mill-ewwel sentenza tal-Artikolu 4(3) tal-Linja Gwida ((UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34), avvenimenti li sehhew wara l-karta tal-bilanċ għandhom jiġu kkunsidrati biss sad-data meta l-Bord Eżekuttiv jawtorizza l-preżentazzjoni tal-kontijiet annwali tal-BĊE lill-Kunsill Governattiv għall-approvazzjoni.

▼B*Artikolu 5***Metodi ekonomiċi u metodi ta' kontabilità skont id-data tal-hlas**

Ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 5 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandhom japplikaw għal din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 6***Rikonoxximent tal-assi u l-passiv**

Assi/passiv finanzjarju jew ta' tip ieħor għandu jkun rikonoxxut biss fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE skont l-Artikolu 6 tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ*Artikolu 7***Kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ**

Il-kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ għandha tkun ibbażata fuq l-istruttura stabbilita fl-Anness I.

▼M2*Artikolu 8***Provvediment għal riskji finanzjarji**

Filwaqt li jikkunsidra kif jixraq in-natura tal-attivitàjiet tal-BĊE, il-Kunsill Governattiv jista' jistabbilixxi provvedimenti għal riskji finanzjarji fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE. Il-Kunsill Governattiv għandu jiddeċiedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-bażi ta' stima mmotivata tal-iskoperturi għar-riskju tal-BĊE.

▼B*Artikolu 9***Regoli għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ**

1. Ir-rati u l-prezzijiet kurrenti tas-suq għandhom jintużaw għall-finijiet ta' valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness I.

2. Ir-rivalutazzjoni tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli (minbarra titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità u titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati), kif ukoll strumenti finanzjarji, kemm dawk li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll dawk barra l-karta tal-bilanċ, għandha titwettaq fi tmiem is-sena bir-rati u l-prezzijiet medji tas-suq.

▼B

3. Ebda distinzjoni m'għandha ssir bejn id-differenzi fil-prezz u r-rivalutazzjoni tal-valuta għad-deheb, iżda għandha tiġi kontabilizzata d-differenza fir-rivalutazzjoni tad-deheb, ibbażata fuq il-prezz feuro għal kull unità ddefinita tal-piż tad-deheb li jirriżulta mir-rata tal-kambju euro/dollari Amerikan fid-data tar-rivalutazzjoni trimestrali. Għall-kambju barrani, inklużi t-tranzazzjonijiet li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ u dawk barra l-karta tal-bilanċ, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' valuta b'valuta. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, drittijiet speċjali ta' kreditu (SDRs), inklużi investimenti individwali f'kambju barrani indikat bhala bażi għall-basket SDR, għandhom jiġu ttrattati bhala investment wiehed. Għal titoli, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' kodiċi b'kodiċi, jiġiferi l-istess numru/tip ISIN, filwaqt li kwalunkwe opzjonijiet inkorporati ma għandux jiġi sseparat għal finijiet ta' valutazzjoni. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja jew inklużi fil-partiti “Assi finanzjarji oħrajn” jew “Varji” għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati.

4. Titoli negozjabbli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati jew bil-prezz tas-suq jew bi prezz amortizzat (bla hsara għall-indeboliment), jiddependi fuq kunsiderazzjonijiet ta' politika monetarja.

5. Titoli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati bhala spejjeż ammortizzati (suġġetti għall-indeboliment). L-istess trattament għandu jingħata lil titoli li mhumiex negozjabbli. Titoli klassifikati bhala miżmumin sal-maturità u titoli mhux negozjabbli jistgħu jinbieghu qabel il-maturità tagħhom f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) jekk il-kwantità mibjugħa hija meqjusa bhala mhux sinifikanti meta mqabbla mal-ammont totali tal-portafoll ta' titoli miżmumin sal-maturità;
- (b) jekk it-titoli jinbieghu matul xahar qabel id-data tal-maturità;
- (c) f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bhal pereżempju d-deterjorazzjoni sinjifikanti tal-affidabbiltà kreditizzja ta' min jagħmel il-ħruġ.

*Artikolu 10***Tranzazzjonijiet bil-maqlub**

Għandu jingħata rendikont għat-tranzazzjonijiet b'lura skont l-Artikolu 10 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BCE/2016/34).

▼ M2*Artikolu 11***Ishma azzjonarji negozjabbli**

Għandu jinghata rendikont tal-ishma azzjonarji negozjabbli skont l-Artikolu 11 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

*Artikolu 11a***Fondi ta' investiment negozjabbli**

Għandu jinghata rendikont tal-fondi ta' investiment negozjabbli skont l-Artikolu 11a tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

▼ B*Artikolu 12***Hedging tar-riskju tar-rata ta' imghax fuq titoli b'derivati**

Għandu jinghata rendikont għall-hedging tar-riskju tar-rata ta' imghax skont l-Artikolu 12 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

*Artikolu 13***Strumenti sintetiċi**

Għandu jinghata rendikont tal-istrumenti sintetiċi skont l-Artikolu 13 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

KAPITOLU III

RIKONOXXIMENT TAD-DHUL*Artikolu 14***Rikonoxximent tad-dhul**

1. L-Artikolu 15(1), (2), (3), (5) u (7) tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu japplika għar-rikonoxximent tad-dhul.

2. Investimenti f'kontijiet ta' rivalutazzjoni speċjali li jirrizultaw minn kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Centrali u tal-Banek Centrali Ewropew (iktar 'il quddiem "l-istatut tal-SEBC") fir-rigward tal-banek centrali ta' Stati Membri li għalihom id-deroga tkun giet abrogata għandhom jintużaw biex ipaċu telf mhux realizzati meta dan jeċċedi qligħ ta' rivalutazzjoni preċedenti rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni standard korrispondenti kif stabbilit fl-Artikolu 15(1)(ċ) tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34), qabel ma dan it-telf jiġi paċut skont l-Artikolu 33.2 tal-Istatut tas-SEBC. L-investimenti f'kontijiet speċjali ta' rivalutazzjoni għad-deheb, għall-valuti u għat-titoli għandhom jitnaqqsu pro rata f'każ ta' tnaqqis fl-investimenti tal-assi rilevanti.

*Artikolu 15***Prezz tat-tranzazzjonijiet**

L-Artikolu 16 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu japplika għal din id-Deċiżjoni.

▼B

KAPITOLU IV

**REGOLI TA' KONTABILITA' GHAL STRUMENTI BARRA L-KARTA
TAL-BILANĊ***Artikolu 16***Regoli ġenerali**

L-Artikolu 17 tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34) għandu japplika għal din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 17***Tranzazzjonijiet bil-quddiem b'kambju barrani**

Għandu jingħata rendikont għat-tranzazzjonijiet bil-quddiem skont l-Artikolu 18 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

*Artikolu 18***Swaps tal-kambju barrani**

Għandu jingħata rendikont għall-swaps tal-kambju barrani skont l-Artikolu 19 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

*Artikolu 19***Kuntratti futuri**

Għandu jingħata rendikont ta' kuntratti futuri skont l-Artikolu 20 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

*Artikolu 20***Tpartit tar-rata ta' imghax**

Għandu jingħata rendikont għall-swaps tar-rata tal-imghax skont l-Artikolu 21 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

Telf mhux realizzat li jiġi ttrasferit għall-kont tal-qligh u t-telf fl-aħhar tas-sena għandu jiġi amortizzat fis-snin sussegwenti skont il-metodu tal-linja dritta. Għal swaps tar-rata ta' imghax bil-quddiem, l-amortizzament għandu jibda sa mid-data tal-valur tat-tranzazzjoni.

*Artikolu 21***Ftehim tar-rata bil-quddiem**

Għandu jingħata rendikont tal-ftehim tar-rata bil-quddiem skont l-Artikolu 22 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

▼B*Artikolu 22***Tranzazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem**

Għandu jinghata rendikont tat-tranzazzjonijiet bil-quddiem ta' titoli skont il-Metodu A fl-Artikolu 23(1) tal-Linja ta' Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

*Artikolu 23***Opzjonijiet**

Għandu jinghata rendikont ta' opzjonijiet skont l-Artikolu 24 tal-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BĊE/2016/34).

KAPITOLU V

PUBBLIKAZZJONI TAL-KARTA TAL-BILANĊ U TAL-KONT TAL-QLIGH U T-TELF ANNWALI*Artikolu 24***Formati**

1. Il-format tal-karta tal-bilanċ annwali ppubblikata tal-BĊE għandu jsegwi l-format fl-Anness II.
2. Il-format tal-kont tal-qligh u t-telf ippubblikat tal-BĊE għandu jkun konformi mal-Anness III.

KAPITLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 25***Żvilupp, applikazzjoni u interpretazzjoni ta' regoli**

1. Fl-interpretazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, għandu jiġi kkunsidrat ukoll ix-xogħol preparatorju, il-prinċipji tal-kontabilità armonizzati bil-liġi tal-Unjoni u l-istandards tal-kontabilità aċċettati generalment.
2. Jekk trattament ta' kontabilità speċifiku mhux stabbilit f'din id-Deċiżjoni u fin-nuqqas ta' deċiżjoni bil-kontra mill-Kunsill Governattiv, il-BĊE għandu jsegwi l-prinċipji ta' valutazzjoni skont l-Istandards Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju kif adottati mill-Unjoni Ewropea, li huma rilevanti għall-attivitajiet u l-kontijiet tal-BĊE.

▼M1

3. F'ċirkostanzi estremament rari fejn il-Kunsill Governattiv jikkonkludi li l-konformità ma' rekwiżit ta' din id-Deċiżjoni ma tirriżultax fi preżentazzjoni ġusta tal-kontijiet annwali, il-BĊE għandu jiddevdja minn dak ir-rekwiżit u jagħti r-raġunijiet fin-noti għall-kontijiet annwali.

▼B

Artikolu 26

Revoka

1. Id-Deciżjoni BĊE/2010/21 hija b'dan irrevokata.
2. Ir-referenzi għad-Deciżjoni mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Deciżjoni u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 27

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-31 ta' Diċembru 2016.

ANNEX I

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ

ASSI

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
1	Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	Deheb fiziku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb maħzunin jew “under way”. Deheb mhux fiziku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u krediti għar-riċeviment ta' deheb li jirriżulta mit-tranzazzjonijiet li ġejjin: (a) tranzazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew purity swaps fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wiehed bejn ir-rilaxx u meta jiġu riċevuti	Valur tas-suq
2	Kreditu kontra residenti mhux fiż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Kreditu kontra kontropartijiet residenti barra miż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovranażjonali u banek ċentrali barra miż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	
2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetari Internazzjonali (IMF)	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Kwota nazzjonali bil-bilanċi f'euro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont f'euro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht din il-partita jew taht il-partita “Obbligazzjonijiet għar-residenti barra miż-żona euro ddenominati f'euro”</p> <p>(b) Drittijiet speċjali ta' kreditu (SDR) Investimenti f'SDRs (gross)</p> <p>(c) Kreditu oħrajn Arrangamenti ġenerali għat-tehid ta' self, self taht arrangamenti speċjali ta' tehid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taht il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett) Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(b) SDRs Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(c) Kreditu oħrajn Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
2.2	Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni ohrajn	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra miż-zona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn" Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, flus minn jum għal jum, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub</p> <p>(b) Investimenti f'titoli barra miż-zona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn" Noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, ishma azzjonarji, fondi ta' investiment miżmuma bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra miż-zona tal-euro</p> <p>(c) Self barrani (depożiti) lil residenti barra miż-zona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn"</p> <p>(d) Assi barranin ohrajn Karti tal-flus u muniti mhux fiż-zona tal-euro</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra miż-zona tal-euro Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(b) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i> Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i> Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(c) Self barrani Depożiti skont il-valur nominali, imsarrfa bir-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(d) Assi barranin ohrajn Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju</p>

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
3	Krediti kontra residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'munita barranija	<p>(a) Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohra "</p> <p>Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, ishma azzjonarji miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti taż-żona tal-euro</p> <p>(b) Krediti ohrajn kontra residenti taż-żona euro li mhumiex dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn "</p> <p>Self, depożiti, tranzazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju</p>	<p>(a) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i></p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i></p> <p>Il-kost sugġett ghal indeboliment u ghar-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i></p> <p>Il-kost sugġett ghal indeboliment u ghar-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i></p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i></p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju</p> <p>(b) Krediti ohrajn</p> <p>Depożiti u self iehor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju</p>
4	Krediti kontra residenti minn barra miż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
4.1	Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra miż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqghu taht il-partita tal-assi nru. 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn "</p> <p>Kontijiet kurrenti, depożiti ghal terminu fiss, flus minn jum ghal jum, transazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra miż-żona tal-euro</p> <p>Valur nominali</p>

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		<p>(b) Investimenti f'titoli barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji ohraj n”</p> <p>Ishma azzjonarji, fondi ta' investiment, noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, kollha mahruġin minn residenti mhux fiż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self lil residenti mhux fiż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji ohraj n”</p> <p>(d) Titoli mahruġin minn entitajiet barra miż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji ohrajn” u l-partita tal-assi 7.1 “Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja”</p> <p>Titoli mahruġin minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investment, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja</p>	<p>(b) (i) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i></p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmuma sal-maturità</i></p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i></p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) <i>Ishma azzjonarji negozjabbli</i></p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>(v) <i>Fondi ta' investiment negozjabbli</i></p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>(c) Self barra miż-żona tal-euro</p> <p>Depożiti skont il-valur nominali</p> <p>(d) (i) <i>Titoli ta' dejn egozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i></p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) <i>Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bħala miżmuma sal-maturità</i></p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) <i>Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</i></p> <p>Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>

▼ **M2**

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
4.2	Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht il-Mekkanizmu tar-Rata tal-Kambju (ERM II)	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali
5	Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BCE/2014/60) (*)	
5.1	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament	Valur nominali jew kost repo
5.2	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu l-likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.	Valur nominali jew kost repo
5.3	Operazzjonijiet ta' kalibrizzjoni bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bhala tranżazzjonijiet <i>ad hoc</i> għal finijiet ta' kalibrizzjoni	Valur nominali jew kost repo
5.4	Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo
5.5	Faċilità ta' self margġinali	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo
5.6	Krediti relatati ma' sejhiet margġinali	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu ieħor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost
6	Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita 7 tal-attiv "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u krediti oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Krediti u operazzjonijiet oħrajn mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema.	Valur nominali jew kost

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
7	Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
7.1	Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja	Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja mahruġa minn organizzazzjonijiet sovrannazzjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BCE) mixtrijin għal finijiet ta' kalibrazzjoni	<p>(a) Titoli negozjabbli ta' dejn Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja:</p> <p>(i) Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Kost suġġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment huwa kopert minn provvedimenti taht il-partita tal-obbligazzjonijiet nru. 13(b) "Provvedimenti") Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>
7.2	Titoli ohra	Titoli minbarra dawk taht il-partita tal-attiv 7.1 "Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja" u taht il-partita tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), iddenominati f'euro. Ishma azzjonarji u fondi ta' investiment	<p>(a) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(c) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(d) Ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(e) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq</p>

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Principju tal-valutazzjoni
8	Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro	Pretensjonijiet kontra l-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depożiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost
9	Kreditu Intra-Eurosistema		
9.1	Kreditu marbutin mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Pretensjonijiet intra-Eurosistema fil-konfront ta' banek ċentrali nazzjonali (BCNġ), li jirriżultaw mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost
9.2	Kreditu marbutin mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema	Pretensjonijiet marbutin mal-hruġ ta' karti tal-flus mill-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 tal-Bank Ċentrali Ewropew (**)	Valur nominali
9.3	Kreditu oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)	Pozizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: (a) pretensjonijiet netti li jirriżultaw mill-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BCNġ, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-pretensjonijiet u l-obbligazzjonijiet. Ara wkoll il-partita tal-obbligazzjonijiet 10.2 "Obbligazzjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)" (b) kreditu oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni proviżorja tad-dhul tal-BĊE lill-BCNġ	(a) Valur nominali (b) Valur nominali
10	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (kreditu), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jingabru	Valur nominali
11	Assi oħrajn		
11.1	Muniti taż-żona tal-euro	Muniti Euro	Valur nominali
11.2	Assi fissi tanġibbli u intanġibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, softwer	Kost wara d-deprezzament

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
			<p>Id-deprezzament huwa l-allokkazzjoni sistematika tal-ammont deprezzabbli ta' assi fuq il-perijodu ta' utilità tiegħu. Il-perijodu ta' utilità huwa l-perijodu li matulu assi fissi huma mistennija li jkunu jistgħu jintuzaw mill-entità. Il-perijodi ta' utilità ta' assi fissi materjali individwali jistgħu jiġu reveduti fuq bażi sistematika, jekk l-aspettattivi jkunu differenti mill-istimi preċedenti. L-assi ewlenin jistgħu jinkludu komponenti b'perijodi ta' utilità differenti. Il-perijodi ta' utilità ta' dawn il-komponenti għandhom ikunu vvalutati individwalment.</p> <p>Il-kost tal-assi intangibbli jinkludi l-kost għall-akkwist tal-assi mhux tangibbli. Spejjeż oħrajn diretti jew indiretti għandhom jiġu inklużi</p> <p>Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taht EUR 10 000 eskluza l-VAT; minghajr kapitalizzazzjoni)</p>
11.3	Assi finanzjarji oħrajn	<ul style="list-style-type: none"> — Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji, f'ishma ta' ekwità u f'fondi ta' investiment miżmuma għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli inklużi ishma azzjonarji, u strumenti finanzjarji u bilanċi oħrajn inklużi d-depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bhala portafoll immarkat — Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht din il-partita tal-attiv — Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub iddenominati f'euro ma' istituzzjonijiet finanzjarji taż-zona tal-euro minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli minbarra dawk miżmuma taht din il-partita 	<p>(a) Ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(b) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(c) Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bhala investimenti permanenti Kost suġġett għal indeboliment</p> <p>(d) Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti Valur tal-assi nett</p> <p>(e) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Primjums/skontijiet fuq il-prezz tas-suq huma amortizzati</p> <p>(f) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bhala investiment permanenti Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
			<p>(g) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost suġġett għal indeboliment</p> <p>(h) Bilanċi ma' banek u self Valur nominali, imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju jekk il-bilanċi/id-depożiti huma ddenominati f'valuti barranin</p>
11.4	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranzazzjonijiet forward f'titoli, tranzazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju
11.5	Dovuti u spejjeż imhallsin minn qabel	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli għall-perijodu rrapportat. Nefqa mhallsa minn qabel u imghax akkumulat imhallas, jiġifieri imghax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, valuta barranija msarrfa bir-rata tas-suq
11.6	Varji	<p>(a) Avvanzi, self u partiti minuri oħra. Self mogħti fuq bażi ta' fiduċja</p> <p>(b) Investimenti relatati ma' depożiti ta' deheb tal-klijent</p> <p>(c) Assi ta' pensjonijiet netti</p> <p>(d) Pretensjonijiet pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest ta' operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema</p> <p>(e) Assi jew pretensjonijiet (fil-konfront ta' terzi) approprijati u/jew akkwistati fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-kollateral ipprezentat mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost</p> <p>(b) Valur tas-suq</p> <p>(c) Skont l-Artikolu 25(2)</p> <p>(d) Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)</p> <p>(e) Kost (imsarraff bir-rata tas-suq tal-kambju fil-hin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji jkuni ddenominati f'valuti barranin)</p>
12	Telf ghas-sena		Valur nominali

(*) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĈE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(**) Id-Deciżjoni BĈE/2010/29 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

OBBLIGAZZJONIJIET

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Principju tal-valutazzjoni
1	Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni	Karti tal-flus euro mahruġin mill-BĊE, skont id-Deciżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali
2	Obbligazzjonijiet lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja ddenominati f'euro	Partiti 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti f'euro kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)	
2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)	Kontijiet iddenominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inkluzi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għal riżervi minimi skont l-Istatut tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (l-“Istatut tas-SEBC”). Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet uzati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali
2.2	Facilità ta' depożitu	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali
2.3	Depożiti b'terminu fiss	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minhabba operazzjonijiet ta' kalibrizzjoni	Valur nominali
2.4	Operazzjonijiet ta' kalibrizzjoni bil-maqlub	Tranzazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo
2.5	Depożiti relatati ma' sejhiet margġinali	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali
3	Obbligazzjonijiet oħrajn għal istituzzjonijiet ta' kreditu oħra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Tranzazzjonijiet repo konnessi ma' tranzazzjonijiet repo bil-maqlub simultanja għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-attiv nru 7 “Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'euro”. Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kontijiet kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost repo

▼ **M2**

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
4	Ċertifikati ta' dejn mahruġin mill-BCE	Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fl-Anness fil-Linja Gwida (UE) (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, mahruġa bil-ghan li jkun hemm assorbiment ta' likwidata	Kost Kull skont huwa ammortizzat
5	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona tal-euro ddenominati f'euro		
5.1	Gvern ġenerali	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali
5.2	Obbligazzjonijiet ohrajn	Kontijiet kurrenti ta' persunal, kumpaniji u klienti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bhala eżenti mill-obbligu li jzommu riżervi minimi (ara l-partita tal-obbligazzjonijiet 2.1); tranzazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu għall-ġestjoni ta' titoli minbarra dawk taht il-partita tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn"; depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali
6	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti mhux fiż-żona tal-euro ddenominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' hlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek ohrajn, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranażjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti ohra. Tranzazzjonijiet repo għall-ġestjoni ta' titoli ddenominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo
7	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti fiż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Kontijiet kurrenti Obbligazzjonijiet taht tranzazzjonijiet repo; normalment tranzazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
8	Obbligazzjonijiet fil-konfront ta' residenti barra miż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
8.1	Depożiti, bilanċi u obbligazzjonijiet ohrajn	Kontijiet kurrenti. Obbligazzjonijiet taht tranzazzjonijiet repo; normalment tranzazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
8.2	Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
9	Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokatu mill-IMF	Element iddenominat bhala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokatu lil kull pajjiż/BCN rispettiv	Valur nominali, imsarraf bir-rata tas-suq tal-kambju fi tmiem is-sena
10	Obbligazzjonijiet intra-Eurosistema		
10.1	Obbligazzjonijiet ekwivalenti ghat-trasferiment ta' riżervi barranin	Element fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE, iddenominat f'euro	Valur nominali
10.2	Obbligazzjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)	Pozizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: (a) obbligazzjonijiet netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BCNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-kreditu u l-obbligazzjonijiet. Ara wkoll il-partita tal-attiv 9.3 "Kreditu oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)" (b) obbligazzjonijiet oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-BĊE lill-BCNi	(a) Valur nominali (b) Valur nominali
11	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (obbligazzjonijiet), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali
12	Obbligazzjonijiet oħrajn		
12.1	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranzazzjonijiet forward f'titoli, tranzazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negożju sad-data tas-saldu	Il-pozizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Principju tal-valutazzjoni
12.2	Dovuti u dhul miġbur bil-quddiem	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perjodu ta' rapportar. Dhul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija msarrfa bir-rata tas-suq
12.3	Varji	<p>(a) Kontijiet sospizi għat-taxxa Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji għall-gestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-attiv 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn". Depoziti obbligatori li mhumiex depoziti ta' rizerva. Partiti minuri oħrajn. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja.</p> <p>(b) Depoziti tad-deheb tal-konsumatur</p> <p>(c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost (repo)</p> <p>(b) Valur tas-suq</p> <p>(c) Skont l-Artikolu 25(2)</p>
13	Provvedimenti	<p>(a) Għar-rata tal-kambju, rata ta' imghax, riskji fil-kreditu u fil-prezz tad-deheb, u għal finijiet oħra, eż. spejjeż mistennija fil-futur u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC għal dak li jirrigwarda banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati.</p> <p>(b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-politika monetarja</p>	<p>(a) Kost/valur nominali</p> <p>(b) Valur nominali (ibbażat fuq valutazzjoni fi tmiem is-sena mill-Kunsill Governattiv)</p>
14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	<p>(a) Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli ddenominati f'euro, għal kull tip ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' ċaqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju u SDRs</p> <p>Kontijiet speċjali ta' rivalutazzjoni li joriġinaw minn kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC fil-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati. Ara l-Artikolu 14(2)</p>	(a) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju imsarraf bir-rata tas-suq

▼ M2

	Partita tal-karta tal-bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni
		(b) Ir-risultati tal-kejl mill-ġdid tal-obbligazzjoni ta' benefiċċju definit nett (attiv) fir-rigward ta' benefiċċji ta' wara l-impjieġ, li hija l-pożizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> (i) Qliġh u telf attwarjali fil-valur preżenti tal-obbligu tal-benefiċċju ddefinit; (ii) Ir-redditu fuq l-assi tal-pjan, esklużi l-ammonti inklużi fl-imghax nett fuq obbligazzjoni ta' benefiċċju ddefinita netta (attiv); (iii) Kull tibdil fl-effett tal-massimu tal-attiv, esklużi l-ammonti inklużi fl-imghax nett fuq l-obbligazzjoni ta' benefiċċju ddefinit nett (attiv) 	(b) Skont l-Artikolu 25(2)
15	Kapital u riżervi		
15.1	Kapital	Kapital imħallas	Valur nominali
15.2	Riżervi	Riżervi legali, skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBĊ u kontribuzzjonijiet skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ fir-rigward ta' banek ċentrali ta' Stati Membri li d-derogi tagħhom ġew abrogati	Valur nominali
16	Profitt ghas-sena		Valur nominali

ANNEX II

Karta tal-bilanċ annwali tal-BĊE

(EUR miljun ⁽¹⁾)

Assi ⁽²⁾	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' rizervi minimi)		
2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. Krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. Krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marginali		
4.2. Krediti li jirrizultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II			3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin mill-BĊE		
5.1. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marginali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		

▼B

(EUR miljun ⁽¹⁾)

Assi ⁽²⁾	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro 7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja 7.2. Titoli oħra			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokatu mill-IMF		
9. Krediti Intra-Eurosistema 9.1. Krediti marbutin mal-hruġ ta' certifikati ta' dejn mill-BĊE 9.2. Krediti marbutin mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema 9.3. Krediti oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)			10. Krediti Intra-Eurosistema 10.1. Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin 10.2. Passiv ieħor fi hdan l-Eurosistema (nett)		
10. Partiti fil-proċess li jiġu saldati			11. Partiti fil-proċess li jiġu saldati		
11. Assi oħrajn 11.1. Muniti taż-żona tal-euro 11.2. Assi fissi tangibbli u intangibbli 11.3. Assi finanzjarji oħrajn 11.4. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ 11.5. Dovuti u spejjeż imħallsa minn qabel 11.6. Varji			12. Obbligazzjonijiet oħrajn 12.1. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ 12.2. Dovuti u dhul miġbur bil-quddiem 12.3. Varji		
12. Telf għas-sena			13. Dispożizzjonijiet		
			14. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			15. Kapital u riżervi 15.1. Kapital 15.2. Riżervi		
			16. Profitt għas-sena		
Assi totali			Passiv totali		

⁽¹⁾ Alternattivament il-BĊE jista' jippubblika l-ammonti eżzatti f'euro, jew ammonti rrawndjati b'mod differenti

⁽²⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNEX III

Kont tal-qligh u t-telf ippubblikat tal-BĊE

(EUR miljun ⁽¹⁾)

Kont tal-qligh u t-telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru...		Rapportar sena	Sena preċedenti sena
1.1.1.	<i>Dhul minn imghax fuq assi ta' riżervi barranin</i>		
1.1.2.	<i>Dhul minn imghax li jirriżulta mill-allokkazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema</i>		
1.1.3.	<i>Dhul ieħor minn imghax</i>		
1.1.	<i>Introjtu minn imghax</i>		
1.2.1.	<i>Remunerazzjoni għal krediti tal-BĊNi fir-rigward ta' riżervi barranin ittrasferiti</i>		
1.2.2.	<i>Spejjeż oħra ta' imghax</i>		
1.2.	<i>Spejjeż ta' imghax</i>		
1	<i>Dhul nett mill-imghax</i>		
2.1.	<i>Qligh/telf irrealizzat li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji</i>		
2.2.	<i>Tnaqqis fil-valur ta' assi u pożizzjonijiet finanzjarji</i>		
2.3.	<i>Trasferiment lejn/minn dispożizzjonijiet għal riskji finanzjarji</i>		
2	<i>Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti għal riskji</i>		
3.1.	<i>Miżati u dhul minn kummissjonijiet</i>		
3.2.	<i>Miżati u spejjeż ta' kummissjonijiet</i>		
3	<i>Dhul/prezz nett ta' miżati u kummissjonijiet ⁽²⁾</i>		
4	<i>Dhul minn ishma azzjonarji u interessi parteċipatorji</i>		
5	<i>Dhul ieħor</i>		
	Dhul totali nett		
6	<i>Spejjeż tal-persunal ⁽²⁾</i>		
7	<i>Spejjeż amministrattivi ⁽²⁾</i>		

▼ **M2***(EUR miljun ⁽¹⁾)*

	Kont tal-qligh u t-telf ghas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru...	Rapportar sena	Sena preċedenti sena
8	Deprezzament ta' assi fissi tangibbli u mhux tangibbli		
9	Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus ⁽⁴⁾		
10	Spejjeż oħra		
	(Telf)/qligh ghas-sena		

⁽¹⁾ Alternattivament il-BĊE jista' jippubblika l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti mqarbra b'mod differenti

⁽²⁾ It-tqassim bejn dhul u spejjeż jista' jkun ipprovdut alternattivament fin-noti spjegattivi tal-kontijiet annwali.

⁽³⁾ Dan jinkludi provvedimenti amministrattivi.

⁽⁴⁾ Din il-partita tintuża fil-każ ta' produzzjoni esternalizzata tal-karti tal-flus (għall-kost tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni f'isem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-kosti mġarbra b'rabta mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-euro għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf hekk kif tinhareġ fattura għalihom jew meta jiġu mġarbra mod ieħor, ara wkoll il-Linja Gwida (UE) 2016/2249 (BCE/2016/34).

▼B*ANNEX IV***DEĊIŻJONI MHASSRA BIL-LISTA TAGHHA TA' EMENDI SUĊĊESSIVI**

Deċiżjoni BĊE/2010/21	ĠU L 35, 9.2.2011, p. 1
Deċiżjoni BĊE/2012/30	ĠU L 356, 22.12.2012, p. 93
Deċiżjoni BĊE/2013/52	ĠU L 33, 4.2.2014, p. 7
Deċiżjoni BĊE/2014/55	ĠU L 68, 13.3.2015, p. 53
Deċiżjoni BĊE/2015/26	ĠU L 193, 21.7.2015, p. 134



ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Deciżjoni BĊE/2010/21	Din id-Deciżjoni
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 9	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	Artikolu 12
Artikolu 12	Artikolu 13
Artikolu 13	Artikolu 14
Artikolu 14	Artikolu 15
Artikolu 15	Artikolu 16
Artikolu 16	Artikolu 17
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18	Artikolu 19
Artikolu 19	Artikolu 20
Artikolu 20	Artikolu 21
Artikolu 21	Artikolu 22
Artikolu 22	Artikolu 23
Artikolu 23	Artikolu 24
Artikolu 24	Artikolu 25
Artikolu 25	Artikolu 26
Artikolu 26	Artikolu 27